

Julia Francke

Von der Prinzessin, die ihren Vater das Heulen lehrte
Ins Polnische übersetzt von Mirosława Kowężowska

MÄRZ APRIL

23 MO 24 DI 25 MI 26 DO 27 FR 28 SA 29 SO

30 MO 31 DI 01 MI 02 DO 03 FR 04 SA 05 SO

Karfreitag

Ostersonntag

Es war einmal ein König, der hatte eine Tochter, die er von Herzen liebte. Am meisten, wenn sie still war. Aber Stillsein passte nicht zur Prinzessin. Das Hüpfen kribbelte in ihren Beinen und das Jubeln in ihrem Hals.

So sang, sprang und schrie sie, wenn sie singen, springen und schreien musste. Und das war oft!

Dawno, dawno temu żył sobie król, który miał jedną córkę. Kochał ją z całego serca, a najbardziej wtedy, kiedy była cicho. Tylko, że bycie cicho nie leżało w naturze księżniczki. Jej nogi same rwały się do podskoków, a z gardła raz po raz wydobywały się głośne okrzyki radości.

Więc śpiewała, skakała i radośnie krzyczała, kiedy tylko poczuła taką potrzebę.

A czuła ją często!



04 MO 05 DI 06 MI 07 DO 08 FR 09 SA 10 SO

11 MO 12 DI 13 MI 14 DO 15 FR 16 SA 17 SO

Christi Himmelfahrt

MAI

Ein Kunstwerk ist meine Mama:
wie ein Bild ohne Rahmen –
so steht sie da.
Von Kopf bis Fuß ein Meisterstück
strahlt sie vor Stolz und
auch vor Glück.



Job van Gelder
Ich kann fliegen und noch viel mehr

NOVEMBER

16 MO

17 DI

18 MI

19 DO

20 FR

21 SA

22 SO

Buß- und Betttag

23 MO

24 DI

25 MI

26 DO

27 FR

28 SA

29 SO

1. Advent

Radwerkstatt

Mein Vater hat ne Rad-Werkstatt,
flickt lauter platte Reifen.

Ich träum von einer Kunst-Werkstatt,
um Altmetall zu schweißen.



QUELLENVERZEICHNIS

Titelblatt

Linda Schwalbe, *Ida und die Welt hinterm Kaiserzipf*
© 2020 NordSüd Verlag AG, Zürich

29. Dezember – 11. Januar

Maggie O'Farrell, *Lina und der Schneeeengel*

Illustriert von Jaglenka Terrazzini

Übersetzt von Kerstin Rabe

Text © 2020 Maggie O'Farrell

Illustrations © 2020 Daniela Jaglenka Terrazzini

From *WHERE SNOW ANGELS GO* Written by Maggie

O'Farrell & Illustrated by Daniela Jaglenka Terrazzini

Reproduced by permission of Walker Books Ltd, London,

SE11 5HJ

www.walker.co.uk

© 2024 für die deutschsprachige Ausgabe Dorling Kindersley

Verlag GmbH, München,

12. Januar – 25. Januar

Paul Biegel, *Die sieben Federn des Papageis*

Illustriert von Linde Faas

Übersetzt von Eva Schweikart

Text © 1975, 2023 Erben von Paul Biegel

Cover und Innenillustrationen © 2023 Linde Faas

© 2024 für die deutschsprachige Ausgabe Verlag Freies

Geistesleben & Urachhaus GmbH, Stuttgart

26. Januar – 8. Februar

Annika Klee, *Ellas Elfentanz*

Illustriert von Stella Eich

© 2024 Jupitermond Verlag / Schneck/Götz Verlag GbR,

Würzburg

9. Februar – 22. Februar

Lewis Carroll, *Alice im Wunderland*

Illustriert von Valeria Docampo

Übersetzt von Christian Enzensberger

© 2021 Mixtvision Verlag, Leopoldstr. 25, 80802 München,

ISBN 978-3-939435-56-3

23. Februar – 8. März

Christine Schulz-Reiss, *Marie Curie – eine Frau verändert*

die Welt

Illustriert von Regina Kehn

© 2022 Kindermann Verlag, Berlin

9. März – 22. März

Tanya Lieske, *Wir sind (die) Weltklasse – Die verschwundene Matilda*

Illustriert von Sybille Hein

© 2024 Carl Hanser Verlag GmbH & Co. KG, München

23. März – 5. April

Julia Francke, *Von der Prinzessin, die ihren Vater das*

Heulen lehrte

Ins Polnische übersetzt von Mirosława Kowężowska

© 2024 Edition bi:libri, NordSüd Verlag GmbH, München

6. April – 19. April

Nini Alaska, *Haibär Hicks – Ein Kuscheltier hat Schluckauf*

© 2024 dtv Verlagsgesellschaft mbH & Co. KG, München

20. April – 3. Mai

Mehrnousch Zaeri-Esfahani, *Einfach Mensch*

Illustriert von Mehrdad Zaeri

© 2024 edition buntehunde GdbR, Regensburg

4. Mai – 17. Mai

Hana Acabado, *Meine Mama ist ein Kunstwerk*

Übersetzt von Ulrich Störiko-Blume

© 2024 Hana Acabado

Die Originalausgabe erschien 2024 unter dem Titel „My

Mama Is a WORK of ART“ bei Running Press Kids, an

Imprint of Perseus Books LLC, a subsidiary of the Hachette

Books Group, Inc., New York

Umschlag © 2024 Hachette Book Group, Inc. New York

© 2024 für die deutschsprachige Ausgabe von Hacht Verlag

GmbH, Hamburg

18. Mai – 31. Mai

Julia Donaldson, *Die Rüpelbande*

Illustriert von Axel Scheffler

Übersetzt von Salah Naoura

The Baddies

Copyright © Julia Donaldson & Axel Scheffler, 2022

Reproduced with the permission of Scholastic Limited

All Rights Reserved

© 2022 für die deutschsprachige Ausgabe Beltz & Gelberg in

der Verlagsgruppe Beltz, Weinheim Basel

1. Juni – 14. Juni

Anke Kuhl, *Lehmriese lebt!*

© 2015 Anke Kuhl und Reprodukt, Berlin

15. Juni – 28. Juni

Amanda Gorman, *Change. Eine Hymne für alle Kinder*

Illustriert von Loren Longs

Übersetzt von Joy Denalane und Daniela Seel

© 2021 für die deutschsprachige Ausgabe Hoffmann und

Campe Verlag, Hamburg

29. Juni – 12. Juli

Petra Piuk, *Rotkäppchen rettet den Wolf*

Illustriert von Gemma Palacio

© 2022 Leykam Buchverlagsgesellschaft m.b.H. Nfg. & Co.

KG, Graz – Wien

13. Juli – 26. Juli

Linda Schwalbe, *Ida und die Welt hinterm Kaiserzipf*

© 2020 NordSüd Verlag AG, Zürich

27. Juli – 9. August

Will Gmehling, *Molly Blume*

Illustriert von Anna Schilling

© 2024 Peter Hammer Verlag, Wuppertal

10. August – 23. August

Marit Larsen, *Eine Handvoll Freundschaft*

Illustriert von Jenny Løvlie

© 2023 Verlag Friedrich Oetinger, Hamburg

24. August – 6. September

Stefanie Höfler, *Ameisen in Adas Bauch*

Illustriert von Philip Waechter

© 2024 Beltz & Gelberg in der Verlagsgruppe Beltz,

Weinheim Basel

7. September – 20. September

Nat Cardozo, *Origins. Indigene Kulturen der Welt*

Übersetzt von Kristin Lohmann

Text und Illustration © 2023 Nat Cardozo

© 2023 Libros del Zorro Rojo

© 2024 für die deutschsprachige Ausgabe Magellan GmbH

& Co. KG, Bamberg

21. September – 4. Oktober

Kirsten Boie, *Der kleine Ritter Trenk*

Illustriert von Barbara Scholz

© 2006 Verlag Friedrich Oetinger, Hamburg

5. Oktober – 18. Oktober

Kristina Dumas, *Mein Leben ist Musik. Die 21 wichtigsten*

Frauen der klassischen Musik

Illustriert von Malin Neumann

© 2024 Annette Betz in der Ueberreuter Verlag GmbH,

Berlin

19. Oktober – 1. November

Barbara Cantini

Oskar & Ophelia – *Flugstunde mit Kater*

Übersetzt von Knut Krüger

© 2020 Mondadori, Mailand

© 2022 für die deutsche Ausgabe dtv Verlagsgesellschaft

mbH & Co. KG, München

2. November – 15. November

Rocio Bonilla, *Mit Monstern ist gut Kuchen essen*

Übersetzt von Ulrich Maske

Text und Illustrationen: © Rocio Bonilla

© Edicions Bromera, 2024 (www.bromera.com)

© 2024 für die deutschsprachige Ausgabe JUMBO Neue

Medien & Verlag GmbH, Hamburg

16. November – 29. November

Job van Gelder, *Ich kann fliegen und noch viel mehr*

Übersetzt von Birgit Erdmann

© 2023 Mixtvision Verlag, Leopoldstr. 25, 80802 München,

ISBN 978-3-95854-207-5

30. November – 13. Dezember

Linde Faas, *Irgendwo im Schnee*

Übersetzt von Kristina Kreuzer

Text und Illustrationen © 2022 Linde Faas

© 2022 Lemniscaat, Rotterdam, Niederlande

© 2023 für die deutsche Ausgabe von Hacht Verlag GmbH,

Hamburg

14. Dezember – 27. Dezember

Kerstin Hau, *Das Lied des Engels*

Illustriert von Selda Marlin Soganci

© 2024 NordSüd Verlag AG, Zürich

28. Dezember – 10. Januar 2027

Jean E. Pendziwol, *In einem Kirschbaum fand ich Hoffnung*

Illustriert von Nathalie Dion

Übersetzt von Richard Rosenstein

Text © 2020 Jean E. Pendziwol

Illustrationen © 2020 Nathalie Dion

© 2020 Verlag Freies Geistesleben & Urachhaus GmbH,

Stuttgart

Umweltschutz ist uns wichtig

Alle Arche Kalender werden umweltbewusst und ressourcenschonend ausgestattet und hergestellt. Wir kooperieren mit ClimatePartner und beteiligen uns an regionalen Umweltschutzprojekten; wir verwenden ausschließlich Recyclingpapier aus kontrollierten, wiederaufforstbaren Anbaugebieten und wir drucken alle Kalender in Deutschland.



ISBN 978-3-7160-0025-0

© 2025 Arche Literatur Verlag,

ein Imprint der Atrium Verlag AG, Zürich

Alle Rechte vorbehalten.

Der Verlag untersagt ohne ausdrückliche schriftliche

Zustimmung die Nutzung dieses Werkes im Sinne

des § 44 b UrhG für das Text- und Data-Mining.

Text- und Bildauswahl: Alexandra Rak

Gestaltung: Katharina Thim,

Olälà, Studio für Grafikdesign, Leipzig

Lithografie: Frische Grafik, Hamburg

Druck und Bindung: Appel & Klinger Druck

und Medien GmbH, Schneckenlohe

Printed in Germany

GPSR (General Product Safety Regulation)-Kontakt:

W1-Verlage GmbH, Semperstraße 24, 22303 Hamburg,

gpsr@w1-verlage.de

www.arche-verlag.com